

F-15J EAGLE "1999 AIR COMBAT MEET"

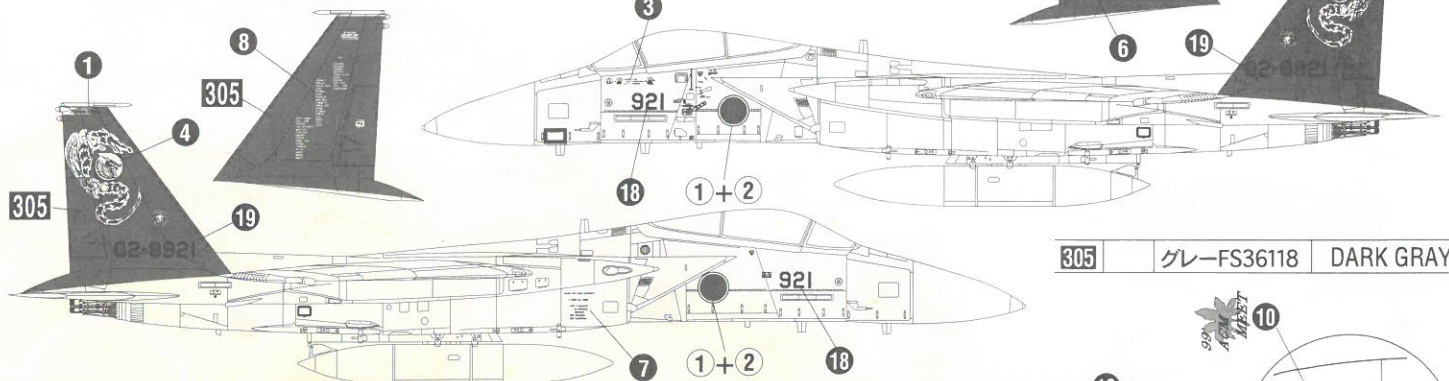
09312 1:48 F-15J イーグル "1999戦技競技会"

Marking & Painting

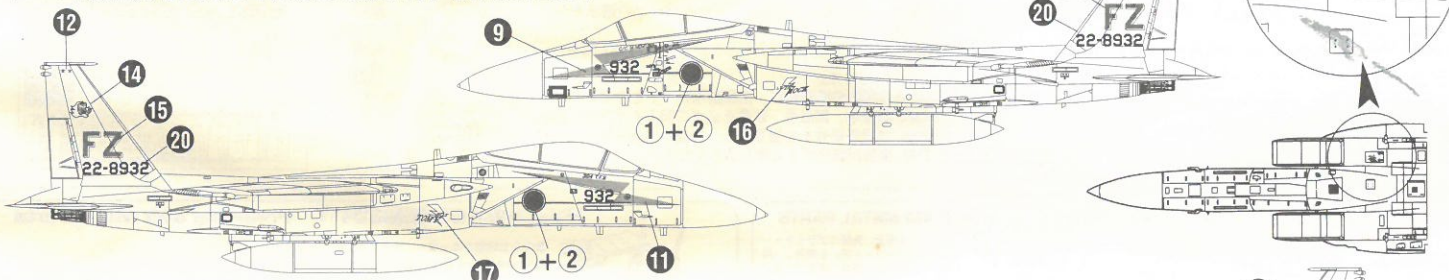
マーキング及び塗装図
Markierungen und Bemalung
Décoration et Peinture
Marchio & Pittura
Decoración y Pintura
標貼及着色指示

1999年5月21日から6月3日まで開催された航空自衛隊戦技競技会の要撃戦闘部門は、石川県の小松基地をベースに実施されました。F-4EJ改を含む9個飛行隊で競われた今回の戦技要撃戦闘部門は、F-15飛行隊が築城基地第304飛行隊、F-4EJ改飛行隊は新田原基地第301飛行隊がそれぞれ優勝しています。

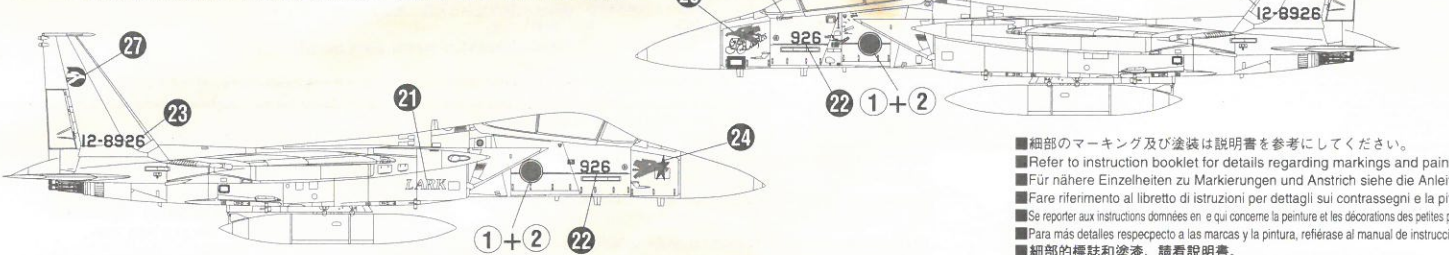
1 航空自衛隊 第6航空団 第303飛行隊 小松基地 Komatsu A.B. 303thSQ 6thAW J.A.S.D.F.



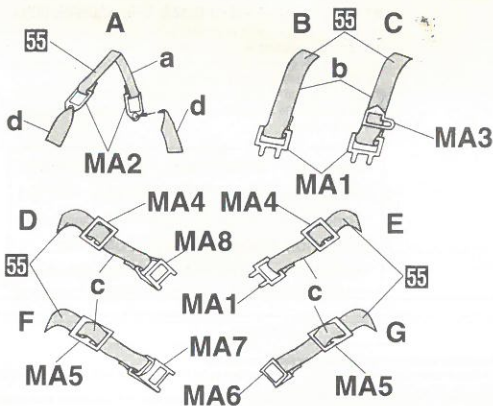
2 航空自衛隊 第8航空団 第304飛行隊 築城基地 Tsuiki A.B. 304thSQ 8thAW J.A.S.D.F.



3 航空自衛隊 第6航空団 第306飛行隊 小松基地 Komatsu A.B. 306thSQ 6thAW J.A.S.D.F.



■細部のマーキング及び塗装は説明書を参考してください。
■Refer to instruction booklet for details regarding markings and painting.
■Für nähere Einzelheiten zu Markierungen und Anstrich siehe die Anleitung.
■Fare riferimento al libretto di istruzioni per dettagli sui contrassegni e la pittura.
■Se reporter aux instructions données en e qui concerne la peinture et les décorations des petites pièces.
■Para más detalles respectivo a las marcas y la pintura, refiérase al manual de instrucciones.
■細部の標貼和塗装、請看説明書。

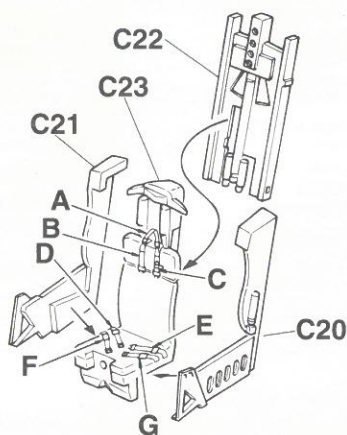


折曲げて下さい。
BEND

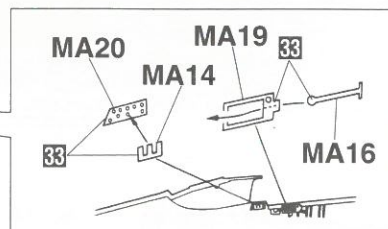
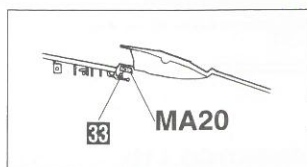
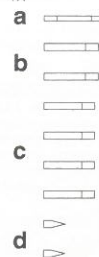
MA8
MA7
MA6

■サイドコックピット
■Side cockpit

切り取ってください。
REMOVE

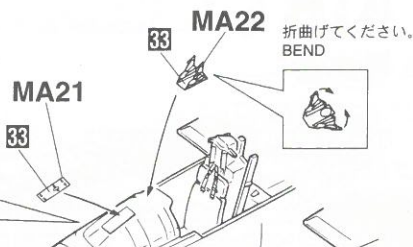
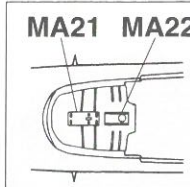


シートベルト原寸図
Seat belt
1:1

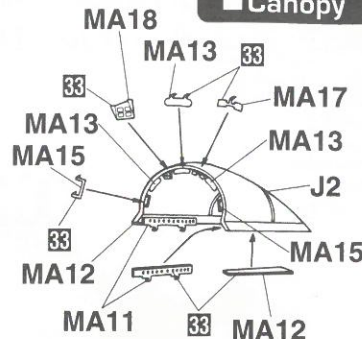


■ヘッド・アップ・ディスプレイ
■Head Up Display

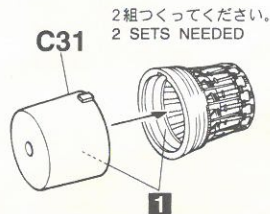
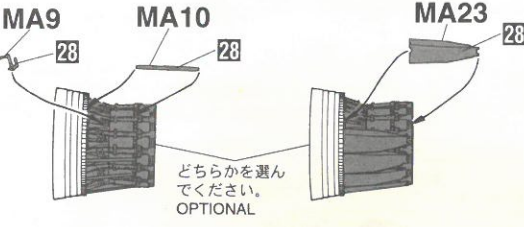
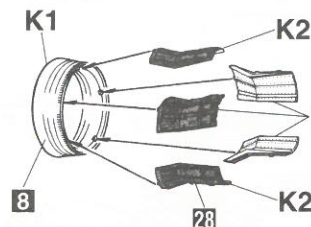
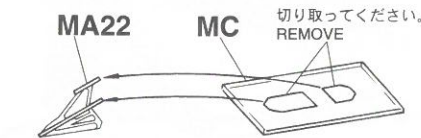
原寸図
1:1



■キャノピー
■Canopy



■エンジンノズル
■Engine nozzle



部品請求カード

09312 1:48 F-15J イーグル "1999年 戦競"

部品を紛失したり、破損なされた方は、このカードの必要部品を○でかこみ代金を現金書留または郵便小為替で当社サービス係までお申度ください。(1,000円以下の部品請求には、切手で代用もできます。)

デパートル.....1,400円
K部品 (1枚分).....250円
MA,MC部品.....1200円

9908 ART No. 09312

For Japanese use only.

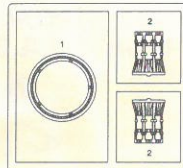
●部品請求をなさる方は、あなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号を1字づつはっきり書いて、下のカードと共に申し込んでください。

●「部品請求カード」1枚につき1キット分のパーツの請求を受けることができます。

●下記の価格は予告なく変更する場合がありますのでご了承ください。

(郵便振替のご利用方法)
郵便局の払い込み用紙の通信欄に、部品請求カードを参考に、ART No. スケール、製品名、部品名、数量を必ずご記入ください。払込人住所氏名欄には電話番号もお書きの上、口座番号00870-5-42287、加入者名(株)長谷川製作所でお申し込みください。

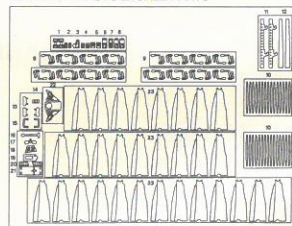
(K) X 5



(MC)

塩ビシート
Transparent sheet

(MA) エッチング部品
PHOTO-ETCHED PARTS



■エッチング部品の使用法について ■HOW TO PREPARE ETCHED METAL PARTS

- 部品を切り離す前に台所用中性洗剤で洗浄します。
- Wash parts in a dishwashing detergent.
- 小さな部品等は切り取る前に塗膜しておいた方が作業が楽です。
- It is suggested that small parts be painted prior to removal from the tree.
- 十分に濯ぎ乾かした後、市販のメタルプライマーを塗布します。
- Rinse thoroughly, dry, and prime with a metal primer.
- 鋭角に曲げる場合、先細のプライヤー(スコードロップツール等)を使用し、緩く曲げる場合は丸い棒等に当てて曲げてください。
- Etching part scissors.
- Use small, sharp edged pliers to make sharp bends up to 90 degrees, etc. Curves are made by rolling the part over a round tube until the desired bend is achieved.

■メタル部品の使用法について Preparing Soft Metal Parts

- 余分な突起をカッター、やすり等で削りとりませう。
- Smooth edges and mold joint marks with a fine file.
- ワイヤブラシで磨き、表面を整えます。
- Polish part with a fine wire brush.
- 十分に濯ぎ乾かした後、市販のメタルプライマーを塗布します。
- Wash, rinse and air dry, then prime part with a metal primer.

●メタル部品は製法の都合上余分な突起がついています。削り取る時は組立解説図に従ってください。

●Soft metal parts have flash adhering to them when molded. Check the part diagram to make sure you don't remove something that is not flash!

CAUTION: NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER 3 YEARS. CONTAINS SMALL PARTS.

ATTENTION: CE PRODUIT NE CONVIENT PAS A UN ENFANT DE MOINS DE 36 MOIS, EN RAISON DES PIECES DE PETITE DIMENSION CONTENUES.

ATENÇÃO: IMPROPRIO PARA CRIANÇAS COM MENOS DE 3 ANOS. CONTEM PEÇAS PEQUENAS.

■VOR DEM ZUSAMMENBAU ZU LESEN

- Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Zusammenbau sorgfältig durch.
- Verwenden Sie nur Kunststoffklebstoff und Kunststofflackfarben.
- Die geleeften Plastikzüten zerrissen und weggeworfen werden, um zu verhindern, daß Kleinkinder beim Spielen darin erstickten.
- Handhaben Sie Klebstoff und Lackfarben niemals in der Nähe von offenen Flammen.
- Mit Klebemittel sparsam umgehen und während des Zusammenbaus für ausreichende Ventilation sorgen.

■ANTES DEL ENSAMBLAJE, LEA CUIDADOSAMENTE LO SIGUIENTE

- Antes del ensamble, estudie cuidadosamente las instrucciones.
- Emplee solamente cemento plástico y pinturas.
- Rompa y tire las bolsas de plástico a fin de evitar que los niños pequeños puedan sofocarse jugando con ellas.
- No emplee nunca cemento ni pintura cerca de llamas.
- Usare l'adesivo moderatamente e ventilare bene l'ambiente

NICHT FÜR KINDER UNTER 36 MONATEN ENTHÄLT KLEINE TEILE.

ATTENZIONE: PRODOTTO NON ADATTO AI BAMBINI DI ETA' INFERIORE AI 36 MESI. CONTIENE PICCOLE PARTI.

FORSIGTIG! IKKE EGNET TIL BØRN SOM ER MINDRE END 3 ÅR. INDEHOLDER SMÅ DELE.

■LIRE CECI AVANT D'EFFECTUER LE MONTAGE

- Etudiez attentivement les instructions avant le montage.
- N'utiliser que de l'adhésif plastique et du vernis.
- Déchirer et jeter les sacs en plastique vides pour éviter tout danger d'étouffement pour les enfants.
- Ne jamais utiliser d'adhésif ou du vernis près d'une flamme.
- Utiliser le ciment avec modération et bien ventiler la pièce pendant le montage.

■組立て前務請先看清此說明。

- 請先看清說明圖，把握全體的順序之後才進入組件。
- 強力膠和塗料請使用塑膠專用的。商品的空袋爲了不讓小孩子在頭上，請擲掉。
- 強力膠塗料不可在火的附近使用。

ATTENTIE: NIET GESCHIKT VOOR KINDEREN TOT 4 JAAR. BEBAT KLEINE ONDERDELEN.

ATENCIÓN: NO ES CONVENIENTE PARA NIÑOS MENORES DE 3 AÑOS. CONTIENE PIEZAS PEQUEÑAS.

ΠΡΟΣΟΧΗ : ΚΑΤΑΛΗΛΟ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΑΝΩ ΤΩΝ ΤΡΙΩΝ ΕΤΩΝ ΗΠΙΧΕΙ ΜΙΚΡΑ ΤΕΜΑΧΙΑ

■LEGGERE QUESTO PRIMA DEL MONTAGGIO

- Studiare attentamente le istruzioni prima del montaggio.
- Usare solo adesivo e vernici per plastica.
- Strappare e gettare le buste di plastica vuote per evitare il pericolo di soffocamento per bambini piccoli.
- Non usare mai l'adesivo o la vernice vicino ad una fiamma.
- Utilice suficiente adhesivo y ventile bien la habitación durante la construcción.

"WARNING" FUNCTIONAL SHARP POINTS

"WARNUNG" SCHARFE ECKEN UND KANTEN

"Avertissement" Points essentiels de fonctionnement

"ATTENZIONE" PARTI MOLTO ACUMINATE

"AVISO" PUNTOS AGUDOS EN FUNCIONAMIENTO

注意

*組み立てる前に必ずお読みください。

*12才以下の方が組み立てる時は、保護者もお読みください。

- 1.組み立てモデルです。作る前に組み立て説明書をお読みください。
- 2.部品を取り出した後のビニール袋は、小さな子供が踏んだり、飲み込んだりすると窒息するおそれがありますので、破り捨ててください。
- 3.部品はきれいに切り取り、切り取った後のクズはゴミ箱に捨ててください。
- 4.部品はやむを得ない限り、使用目的以外は、絶対に遊ばないでください。特に小さいお子様のいる家庭では注意してください。
- 5.小さな部品がありますので、誤って飲み込まないようにしてください。特に小さいお子様のいる家庭では注意してください。
- 6.部品の組立の際、ニッパー、ナイフ、ヤスリ等を不用意に取り扱うと、刃先等で怪我の恐れがあります。12才以下の方は、保護者の指導のもとに取り扱ってください。
- 7.接着剤、塗料を使用する場合は、下記に注意してください。
- *締め切った室内では使用しないでください。中毒の恐れがあります。
- *火の近くでの使用は絶対に止めてください。引火の恐れがあります。
- *誤って目や口に入ったときは、すぐに大量の水で洗い流して、医師に相談してください。
- 8.工具、接着剤、塗料、電池等を使用する場合は、その説明書の注意事項をよく読んで正しく使用してください。

CAUTION

* MAKE SURE TO READ INSTRUCTIONS LISTED BELOW BEFORE ASSEMBLING.

* ADULT SUPERVISOR SHOULD ALSO READ INSTRUCTIONS WHEN ASSEMBLED BY CHILDREN AGED 12 OR YOUNGER.

1. THIS BEING AN ASSEMBLY KIT, READ THE INSTRUCTIONS BEFORE ASSEMBLING.
2. TEAR UP AND THROW AWAY THE PLASTIC BAGS CONTAINING KIT PARTS AS CHILDREN MAY SUFFOCATE BY SWALLOWING OR WEARING OVER HEAD.
3. CUT THE PARTS OFF PROPERLY AND THROW THE WASTE PARTS INTO DUSTBOX AT ONCE.
4. DO NOT PLAY WITH THE PARTS FOR ANY OTHER PURPOSE AS SOME PARTS MAY BE TOO SHARP. MORE CAUTION AND CARE NEEDED FOR FAMILIES WITH INFANTS.
5. DO NOT SWALLOW ANY PARTS AND CUT-OFF CHIPS. KEEP AWAY FROM REACH OF CHILDREN.
6. WRONG OR CARELESS USAGE OF NIPPER, CUTTER, FILE ETC. MAY HURT THE ASSEMBLER.
7. BE CAUTIONS AS FOLLOWS WHEN USING ADHESIVES AND/OR PAINTS:
 - * DO NOT USE IN CLOSED ROOM TO AVOID POISONING/RISK.
 - * DO NOT USE NEAR FIRE TO AVOID FLAMMABILITY.
 - * DO NOT PUT ANY ADHESIVES AND/OR PAINTS INTO MOUTH AND EYE IF MISTAKENLY PUT INTO, WASH OUT PROMPTLY WITH FULL WATER AND CONSULT A DOCTOR.
8. USE TOOLINGS, ADHESIVES, PAINTS, BATTERIES ETC. PROPERLY AFTER CAREFUL READING OF INSTRUCTIONS GIVEN IN EACH HANDLING MANUAL.

(株)長谷川製作所

静岡県焼津市八幡3-1-2 425-8711 TEL (054) 628-8241



HASEGAWA SEISAKUSHO CO.,LTD.

3-1-2 Yagusu, Yaizu, Shizuoka. 425-8711 Japan

McDonnell Douglas F-15D/DJ EAGLE

Hasegawa
Hobby kits

1:48 マクドネル ダグラス F-15D/DJ イーグル



マクドネル・ダグラスF-15D/DJイーグルは、制空戦闘機F-15C/Jの複座型です。F-15は開発当初より複座型の計画もあったので、単座型の操縦席後方に大きな余裕スペースがあり、ここに後席を設けたのでキャノピーが大型化しただけで外形的にはほとんど変わりません。燃料タンク容積の拡大や、ファーストバック取り付けのための機体側配線、最大離陸重量の引き上げにともなう降着装置の強化などはC型と同じです。また搭載されている電子機器や兵装、飛行性能もほとんど同じなので、訓練に使用されるだけでなく、複座戦闘機として制空戦闘や対地攻撃にも使うことができます。この複座型にファーストバックと発達型の火器管制装置を搭載して、空対地及び空対空の能力を強化したのがF-15Eストライクイーグルです。航空自衛隊のF-15DJは、基本的にはアメリカ空軍のD型と同じで、1飛行隊の定数18機のうち2機の割合で配備されています。

《データ》乗員2名、全幅13.05m、全長19.43m、全高5.63m、最大離陸重量30,845kg、エンジン：P&W/F-100-PW-100ターボファンジェット 推力7,348kg×2 (A/B使用時10,800kg×2)、最大速度：マッハ2.5/12,200m、固定武装：M61A1 20mm バルカン砲×1。

McDonnell Douglas F-15D/DJ Eagle is a two-seat type of the air defense fighter F-15C/J. Since the F-15 had a plan of two-seat type in the beginning stage of the development, a ample room was prepared at the rear of the cockpit of the single seat type. The rear seat was provided in this space permitting the canopy enlarged in size while the other external sections hardly changed. The enlargement of the fuel tank capacity, the airframe side wiring for installing FAST Packs, the strengthening of the landing gear accompanied by the increase of max. take-off weight, etc. are the same as that of type C. The electronics equipment, armament and flight performance also are almost same. So, the two-seat type can be used not only for training, but also for air combat or surface attack as a fighter with two seats. The one which strengthened the air to surface and air to air combat capability by installing FAST Packs and an improved fire control system is the F-15E Strike Eagle. The F-15 DJ used in JASDF is basically the same as the type D in USAF and they are distributed at the rate of two in eighteen aircrafts as a fixed number of one flying corps.

《Data》Crew:2, Wingspan:13.05m, Length:19.43m, Height:5.63m, Max. take-off weight:30,845kg, Powerplant:P&W/F-100-PW-100 Turbofan jet × 2, Thrust:7,348kg × 2 (10,800kg × 2 with A/B), Max. speed:Mach 2.5/12,200m, Fixed armament:M61A1 20mm Vulcan Cannon × 1

Die McDonnell Douglas F-15D/DJ Eagle ist ein zweisitziges Luftüberlegenheitsjagdflugzeug. Am Anfang der Entwicklung der F-15 lag ein plan zur zweisitzigen Ausführung vor. Daher ist hinter dem Führersitz des einsitzigen Typs ein freier Raum, wo der zweite Sitz eingebaut werden konnte. Aber es wurde nur das Cockpit vergrößert, ansonsten ist das Aussehen fast gleich wie beim F-15D/DJ Eagle. Die Vergrößerung des Kraftstofftanks, die Verdichtung am Flugzeugrumpf zur Anbringung von Fast Packs sowie die Verstärkung des Fahrwerks zur Erhöhung des max. Startgewichts sind gleich wie beim Typ C. Daher ist Einsatz als zweisitziger Jäger für Luftüberlegenheitskampf und Bodenkampf möglich. Für die F-15E Strike Eagle wurden beim obigen Zweisitzer-Typ die Fast Packs und ein Feuerleitsystem hinzugefügt und die Leistung für Boden- und Luftkampf erhöht. Die F-15DJ der japanischen Selbstverteidigungsstreitkräfte ist grundlegend gleich wie der Typ D der amerikanischen Luftwaffe. Jede Fliegerereinheit mit 18 Flugzeugen enthält 2 F-15DJ.

《Daten》Besatzung:2, Spannweite:13.05m, Länge:19.43m, Höhe:5.63m, Max. Startgewicht:30.845kg, Triebwerk:P&W/F-100-PW-100 Turbofan-Jet, Schub:7.348kg × 2 (10.800kg × 2 bei der A/B), Höchstgeschwindigkeit:Mach 2.5/12.200m, Feste Bewaffnung:M61A1 20mm Vulcan-Kanone × 1

Le McDonnell-Douglas F-15D/DJ Eagle est un appareil biplace qui entre dans la catégorie des avions de supériorité aérienne monoplace F-15C/J. En effet, dès le début du programme de construction du modèle F-15, on a prévu dans les études de conception de réserver un espace suffisant à l'arrière du siège du pilote de façon à pouvoir convertir l'avion de type monoplace en type biplace. Le modèle F-15D/DJ comprend donc à l'arrière le siège du navigateur et la configuration de cet avion est semblable au modèle F-15C/J sauf en ce qui concerne la verrière dont les dimensions sont plus importantes. La capacité du réservoir a été augmentée, le câblage latéral de l'appareil a été modifié pour permettre l'installation d'un matériel de sauvetage et les dispositifs d'atterrissage et de décollage qui ont été renforcés en raison de l'augmentation de la masse maximale de l'appareil mais restent pratiquement identiques au F-15C. Par ailleurs, l'équipement électronique, l'armement dont sont équipés respectivement ces deux modèles et leurs performances étant pratiquement identiques, le F-15D/DJ est employé comme avion école F-15C/J et également comme avion de combat biplace pour combats air-air et air-sol. Le F-15E Strike Eagle n'est qu'une réplique du F-15D/DJ mais doté du matériel de sauvetage et d'un dispositif de précision pour le système de tir de type perfectionné afin d'augmenter ses performances de combat air-air et air-sol. Les Forces Aériennes Japonaises de Défense du Territoire ont adopté le F-15DJ, fondamentalement identique au modèle D des Forces Aériennes Américaines, à raison de deux appareils pour une escadre composée de 18 appareils.

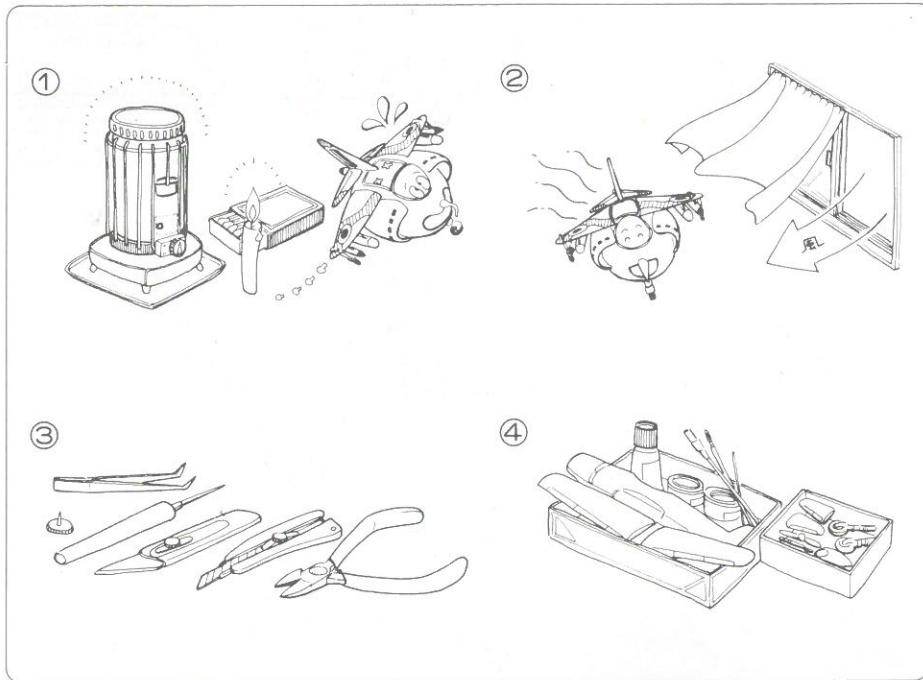
《Données techniques》Equipage:2, Envergure:13.05m, Longueur:19.43m, Hauteur:5.63m, Poids maximal au décollage:30.845kg, Moteur:2×P&W/F-100-PW-100 Turbofan jet, Poussée:7.348kg × 2 (10.800kg × 2 avec le dispositif de post-combustion), Vitesse maximale:Mach 2.5 à 12.200m, Armement fixe:1×canon Vulcan M61A1 de 20mm.

L'Eagle F-15 D/DJ McDonnell Douglas, versione biposto del caccia F-15C/J, è munito di un sedile in un vano della parte posteriore della cabina. Il tettuccio risulta più grande anche se esteriormente non è molto cambiato. L'F-15D/DJ è provvisto, similmente al modello C, di un serbatoio supplementare e di sistema elettrico per il "Fast Packs". In conseguenza dell'aumentato peso massimo al decollo, il dispositivo d'atterraggio è stato rafforzato come nel modello C. Inoltre, i sistemi elettronici, gli armamenti e le prestazioni in volo sono quasi pari a quelli del modello C, per cui l'F-15D/DJ può essere utilizzato non solo per addestramento ma anche in combattimento aereo e attacchi al suolo. La capacità d'attacco aria-terra e in combattimento aereo è stata ulteriormente migliorata nello Strike Eagle F-15E munito di "Fast Packs" e del più avanzato impianto di puntamenti. L'F-15DJ della Forza di difesa aerea del Giappone è fondamentalmente uguale al modello D dell'Aeronautica Militare Satunitense e ne sono stati assegnati 2 in ogni gruppo di 18 velivoli.

《Caratteristiche》Equipaggio:2, Apertura alare:13.05m, Lunghezza:19.43m, Altezza:5.63m, Peso massimo al decollo:30.845kg, Apparatto motore:Motore a getto con compressore comandato dalla turbina P&W/F-100-PW-100, Spinta:7.348kg × 2 (10.800kg × 2 con A/B), Velocità massima:Mach 2.5/12.200m, Armamento fisso:Cannocino Vulcan M61A1 da 20mm × 1

麥當奴道格拉斯飛機公司的F-15D/DJ鷹式戰鬥機，是F-15C/J改成複座型的制空戰鬥機。在F-15開發當中原先有改為複座型的計劃，因此在單座型駕駛位後方留有寬大空間，在此空間安排了後部座位，只是機艙頂稍稍加大而外形沒有太大變化。對於擴大燃油箱容量、可裝備加速裝置的機體側配線，為提高最大離陸重量而增強降落裝置的特性，完全和C型一樣。由於裝備的電子機器、火力以及飛行性能也大約與C型相同，不僅是適用於訓練，且可作為一架複座型戰鬥機使用於制空戰鬥或對地作戰等。將加速裝置和發展型火力控制裝置，加在複座型，而加強空對地及空對空的作戰功能，就稱為F-15E Strike鷹式戰鬥機。日本航空自衛隊的F-15DJ，基本上和美國空軍的D型機一樣。一組飛行隊為十八架中，配備二架F-15DJ飛機。

《諸元》
乗員：2 翼展：13.05公尺 全長：19.43公尺 全高：5.63公尺
最大離陸重量：30,845公斤
引擎：P&W/F-100-PW-100渦輪扇噴氣機
推力：7,348公斤×2(A/B使用時10,800公斤×2)
最高速度：馬赫 2.5/12,200公尺
固定武装：M61A1 20毫米Vulcan砲×1



■楽しい工作のための4つのポイント

- 1 火の近くでは接着剤や塗料を使用しない。
- 2 接着剤や塗料を使うときは窓を開ける。残った接着剤や塗料はふたをして、幼児の手の届かない目かげに保存する。接着剤や塗料は有機溶剤を含んでいるため、吸うと有害でくせになり健康を害することがあるので故意に吸ってはけません。
- 3 ナイフや工具を正しく使う。部品をランナーから切りはなす時は模型用ハサミを使用し、余分な部分はカッター、ヤスリ等で仕上げます。
- 4 組立中でも整理整頓しましょう。

■Suivre attentivement les règles suivantes:

- 1 Ne jamais utiliser colle ni peinture auprès d'une flamme.
- 2 Ouvrir la fenêtre pendant l'utilisation de colle et de peinture. Bien refermer les pots de colle et de peinture après emploi et les mettre à l'abri du soleil et hors de portée des enfants. Ne pas respirer colle ou peinture intentionnellement.
- 3 Utiliser des ciseaux de modeliste pour découper les pièces des grappes et retirer tout excès de plastique à l'aide d'un cutter ou d'une lime.
- 4 Ranger tous les matériaux et outils avec soin.

■Please keep to the following rules

- 1 Never use glue or paint near fire.
- 2 Open window for fresh air when glue or paint is in use. Be sure to close cap tightly on glue and paint after use and keep them hidden from sun light, and away from reach of small children. Glue and most paints contain volatile solvent which is harmful to health if inhaled too much. Do not inhale solvent intentionally.
- 3 Use a modelling scissors to take the parts off from the runner and trim any excess plastics with a cutter or a file.
- 4 Keep all materials and tools neatly.

■Bitte beachten Sie die folgenden Regeln

- 1 Klebstoff und Farben niemals in der Nähe einer Flamme verwenden.
- 2 Beim Arbeiten mit Klebstoff oder Farbe Fenster öffnen um die Zufuhr von Frischluft zu gewährleisten. Nach Gebrauch Klebstoff und Farbe fest verschließen. Außerhalb der Reichweite von Kindern lagern und nicht der Sonne aussetzen. Klebstoff und die meisten Farben enthalten flüchtige Lösungsmittel, die der Gesundheit schaden, wenn sie zu stark inhaliert werden. Niemals Lösungsmittel absichtlich inhalieren.
- 3 Verwenden Sie eine Modellzange oder einen Plastikzwecker um die Plastikteile von den Anspritzungen zu trennen. Säubern Sie die Teile von Grat mit einem Cutter oder Feile.
- 4 Alle Materialien und Werkzeuge ordentlich und übersichtlich bereithalten.

■請緊記以下守則

1. 切不可在近火的地方使用模型膠水或漆油。
2. 使用模型膠水或漆油時，應打開窗戶以確保新鮮空氣流通。模型膠水及漆油在使用後，應確保將蓋掩妥緊，放置在陰涼處避免受陽光直射，並避免給幼童接觸到。模型膠水及大部份漆油都含有揮發性物質，吸入過量會對健康造成不良影響，更不可有意吸此等揮發性物質。
3. 使用模型製作用剪鉗把模型部件從膠水上剪下，再用模型刀或小鏟刮去或磨去多餘的塑膠毛口。
4. 保持工具及各種物料整潔。

AIRCRAFT IN ACTION SERIES

1/48スケール エアクラフト インアクション シリーズの豊富なウエポンや各種支援車両、人形を使って武装のバリエーションやディオラマをお楽しみください。

It is suggested that you combine this model with abundant weapons, support vehicles and figures available from "1:48 Aircraft In Action Series" to make realistic dioramas.

Wir empfehlen, dieses Modell mit umfassender Bewaffnung, Service-Fahrzeugen und Figuren auszustatten. Hasegawa bietet dieses Zubehör mit seiner "1:48 Aircraft In Action" Serie zum Dioramabau.

Nous vous conseillons de compléter ce modèle par des armements, véhicules et personnages de maintenance fournis dans le kit "Avions en action 1:48e" pour réaliser des dioramas.

Si suggerisce di combinare questo modello con armamento abbondante con veicoli e figure disponibili da "1:48 Aircraft In Action Series" per costruire diorami realistici.

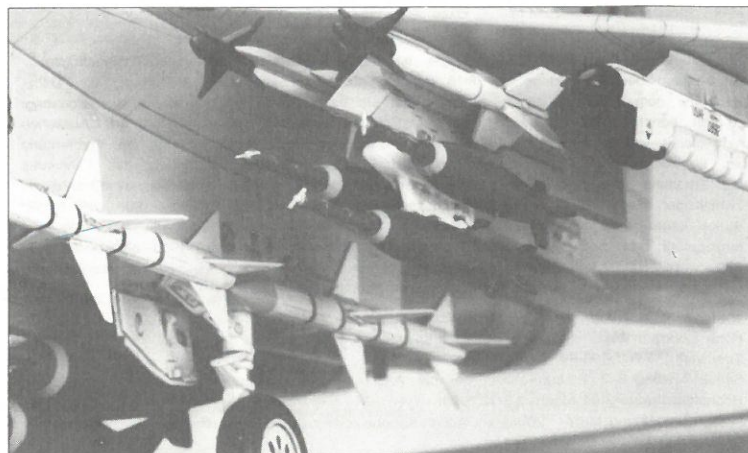
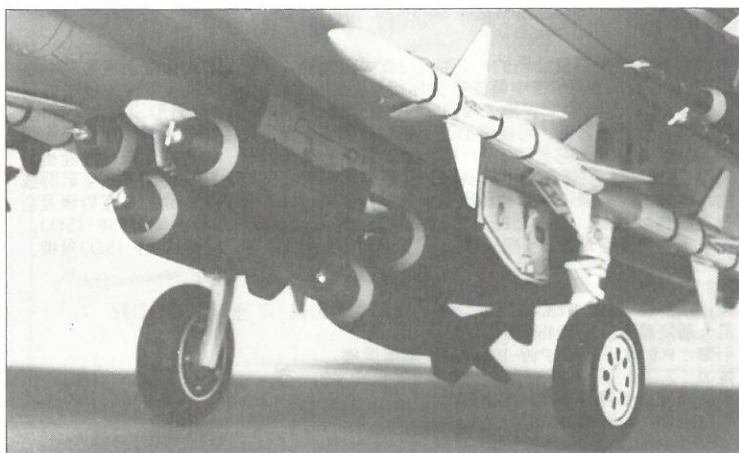
你可以把這份模型配合「1/48飛機戰鬥系列」豐富多樣的武器裝備、地勤支援車輛及地勤人員使用，製作集成有逼真感覺的各種類戰地模型組合。

■X48-1 エアクラフト ウエポンA
AIRCRAFT WEAPONS A
(Mk.82 Mk.84 Mk.20 SUU-20 etc.)

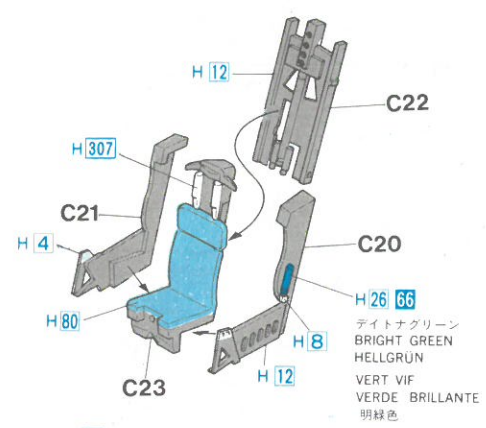
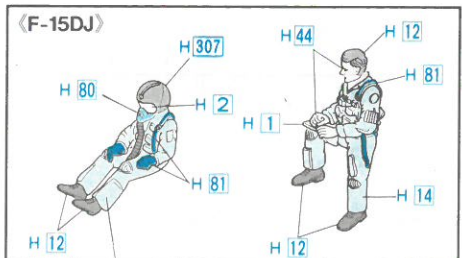
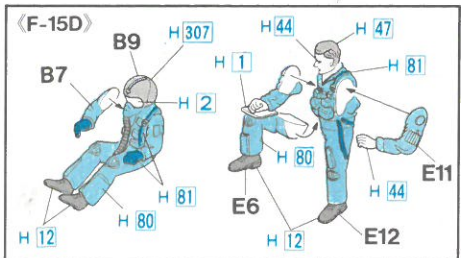
■X48-2 エアクラフト ウエポンB
AIRCRAFT WEAPONS B
(GBU-8 GBU-10 GBU-12 ALQ-119 etc.)

■X48-3 エアクラフト ウエポンC
AIRCRAFT WEAPONS C
(AGM-45 AGM-65 AGM-88 GPU-5/A etc.)

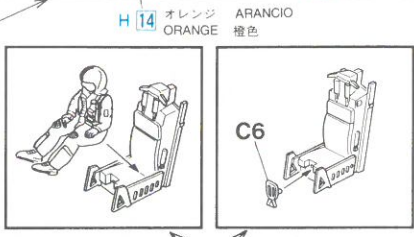
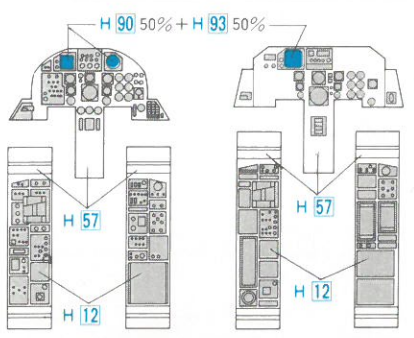
外部兵装搭載図 EXTERNAL STORES ÄÜßERE BEWAFFNUNGSPUNKTE MATERIEL EXTERNE DEPOSITI ESTERNI 機外 装備 示例	《F-15D》									
	STA. No.	9	8	7	6	5	4	3	2	1
パイロン PYLON	C28	C24			D14		C32	C24	C28	
600gal. fuel tank		●			●				●	
AIM-7F			●	●			●	●		
AIM-120 (AMRAAM)		●●	●	●			●	●	●●	
AIM-9J/L		●●							●●	
AGM-88	●	●							●	●
GBU-8/GBU-10		●				●				
Mk.82		●●●●				●●●●			●●●●	
Mk.84		●				●			●	
Mk.20		●●●●				●●●●			●●●●	
SUU-20		●				●			●	
GPU-5/A 30mm Gun pod		●				●			●	
ALQ-119, ALQ-131	●					●				●



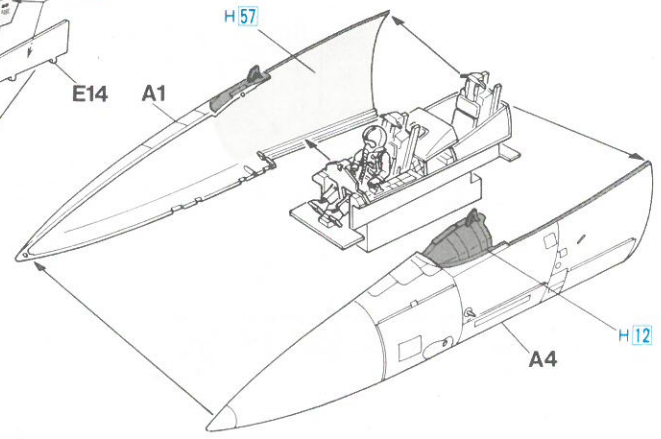
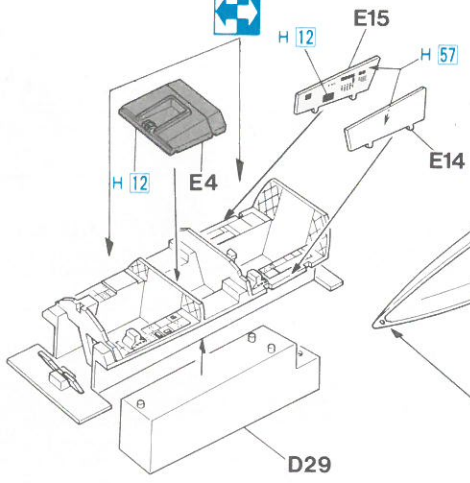
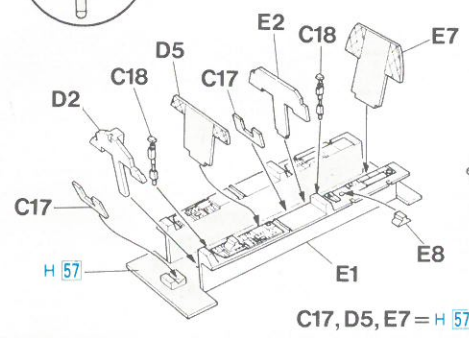
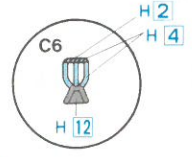
1



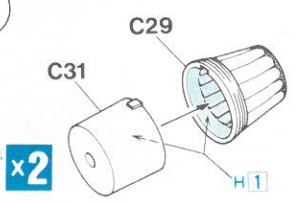
H 26 66
デイトナグリーン
BRIGHT GREEN
HELLGRUN
VERT VIF
VERDE BRILLANTE
明緑色



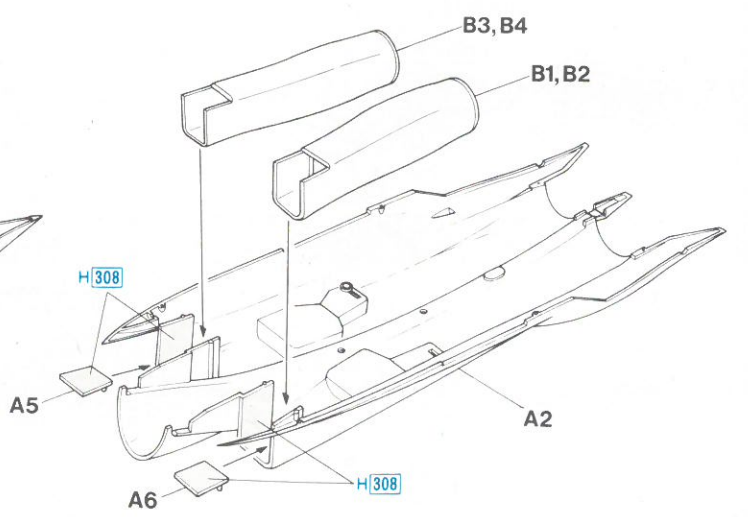
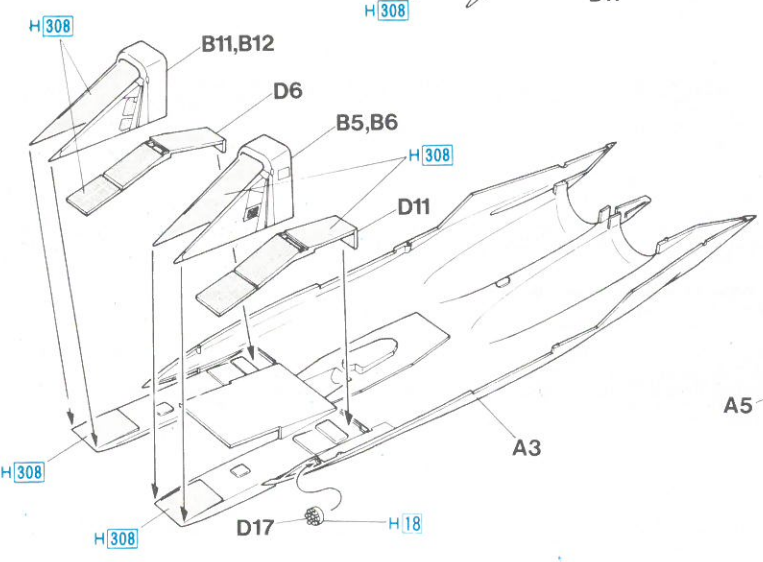
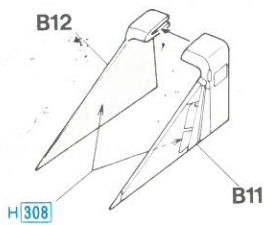
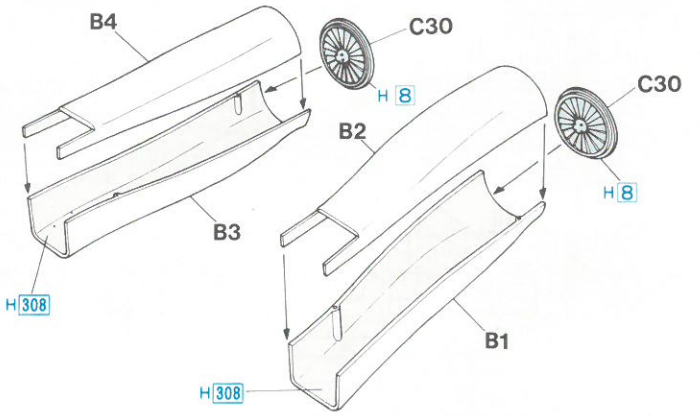
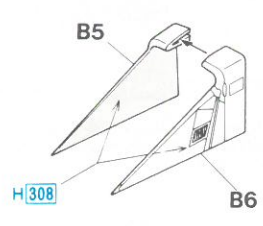
H 14 オレンジ ARANCIO
ORANGE 橙色



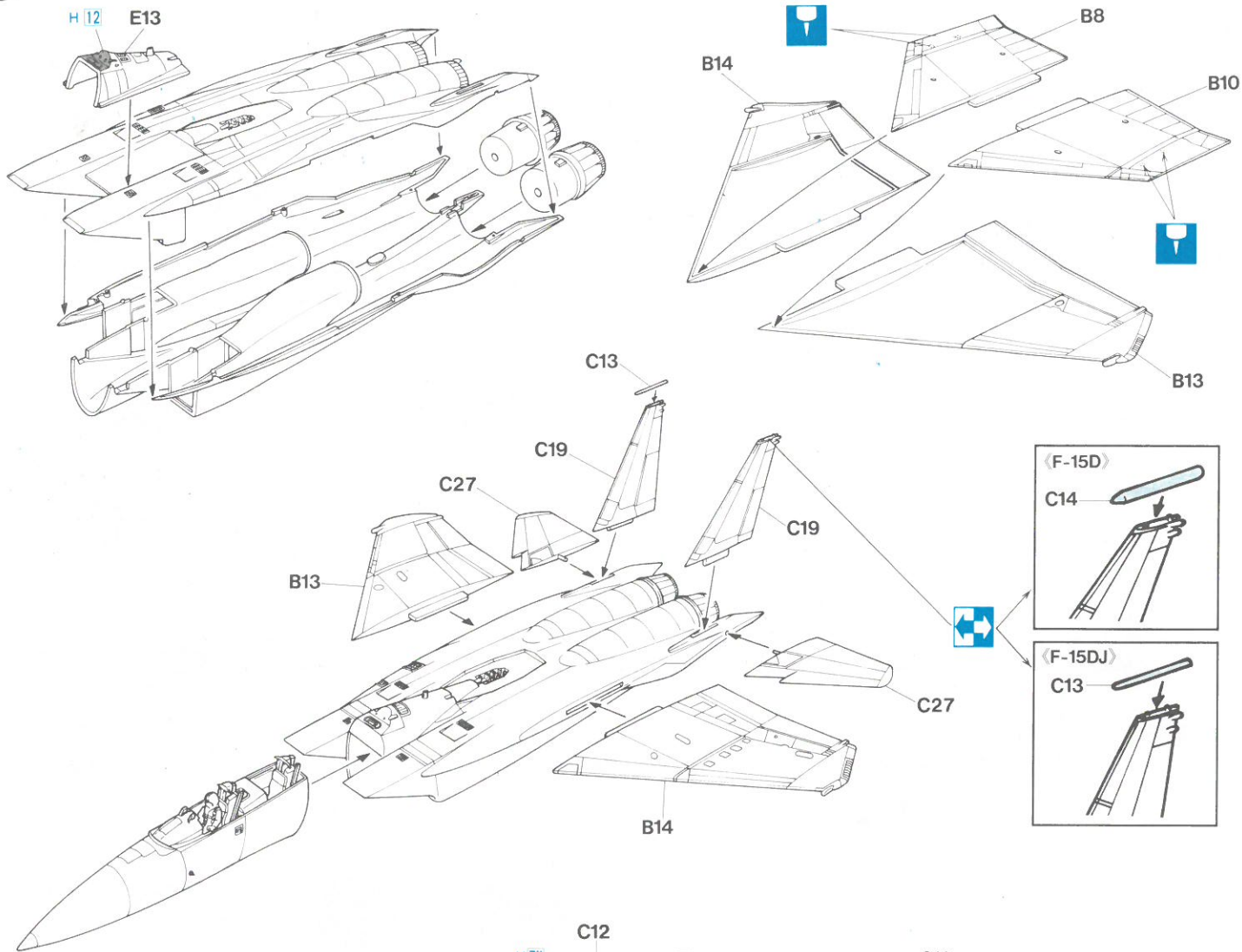
2



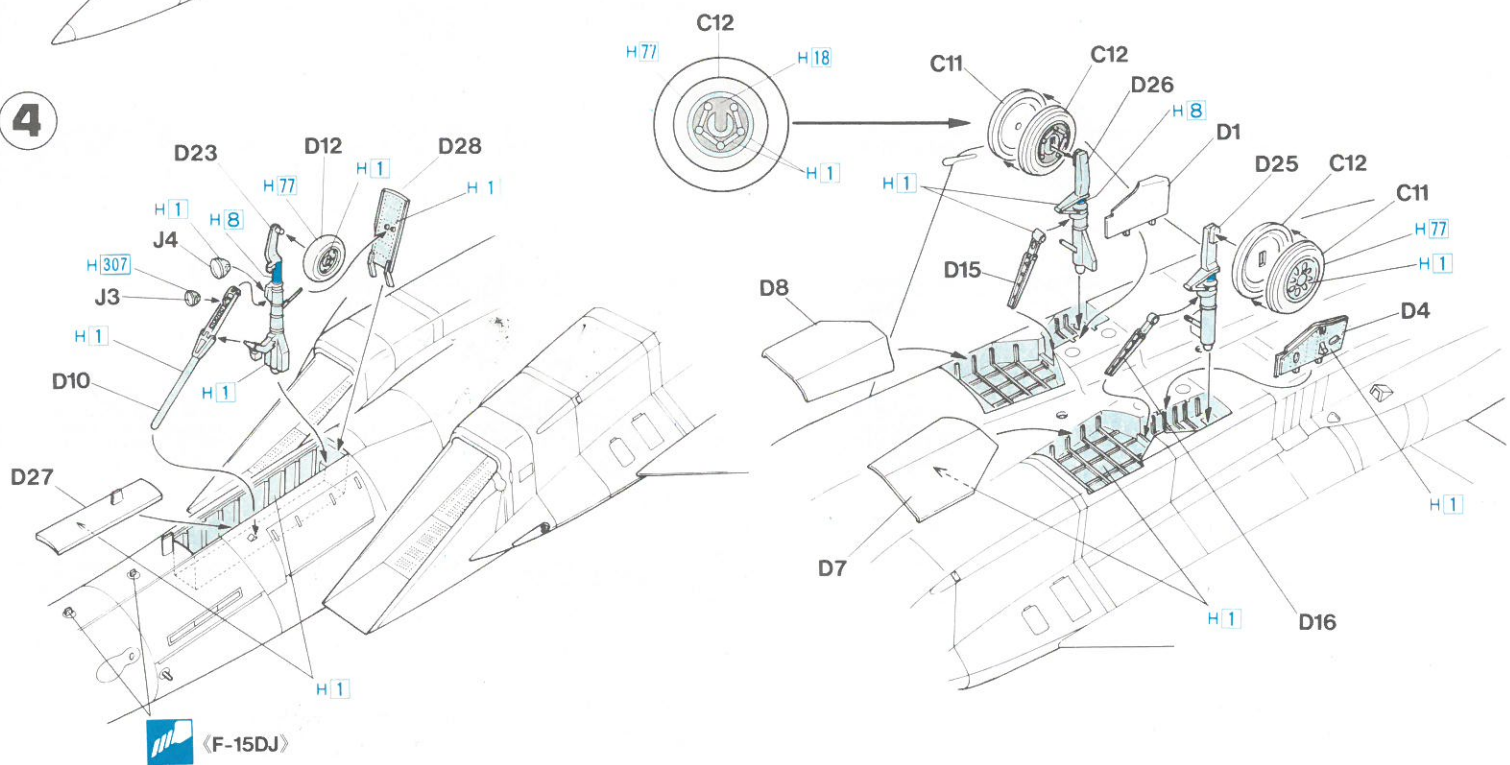
x2



3



4



接着して(ください)
CEMENT TOGETHER
ZUSAMMENLEBEN
COLLER ENSEMBLE
INGOLLARE INSIEME
粘着剤を含めず

接着しないで(ください)
DO NOT CEMENT
NICHT KLEBEN
NE PAS COLLER
NON INGOLLARE
不用粘着

取り除いて(ください)
REMOVE
ENTFERNEN
RETRIERE
SEPARARE
取り除く

穴を開けて(ください)
OPEN HOLE
OFFERN
FAIRE UN TROU
FORO APERTO
開孔

穴を埋めて(ください)
FILL HOLE
SCHLIESSEN
BOUCHER LE TROU
FORO PIENO
開孔埋め

穴を空けて(ください)
OPTIONAL
NACH BELIEBEN
FACOLTATIV
AGGIUNGERE ZAVORRA
開孔埋め用

2セット(ください)
2 SETS NEEDED
WIRD DOPPELT BENÖTIGT
DEUX SETS NECESSAIRES
NECESSARIE 2 SERIE
同様の制作二組

9
INSERT BALLAST
BALLAST ZUGEBEN
A LESTER
AGGIUNGERE ZAVORRA
加重物追加

星印を貼って(ください)
APPLY DECAL
HIER ANBRINGEN
APPLIQUER DECALOMANIE
APPLICARE DECALOMANIE
貼上水転紙

注意
BE CAREFUL
HIER VORSICHT
FAIRE ATTENTION
USARE ATTENZIONE
小心留意

資料指定のH1はGunze産業・水性ホビーカー、
H1はMr.カラーの番号です。このキットには接着剤
は入っていませんので別にお求めください。

H1 in painting indication is the number of
Gunze Sangyo Aqueous Hobby Color, while H1 is
that of Mr. Color. Glue is not included in this kit.

H1 bei Bemalungshinweisen ist die Nummer der
Aqueous-Hobby-Color von Gunze Sangyo, während
den Ton der Farbserie Mr. Color anzeigt. Im Bausatz
ist kein Klebstoff enthalten.

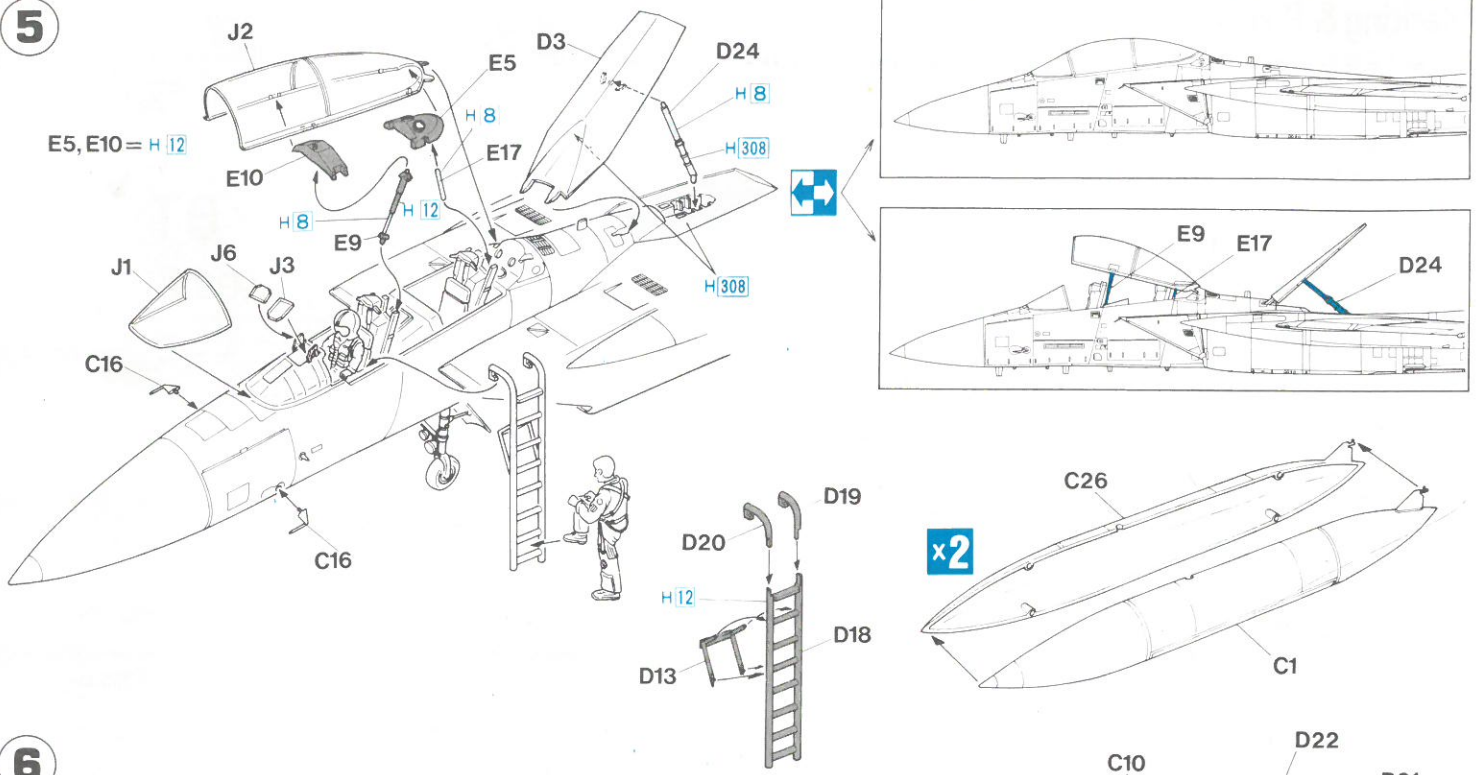
Sur le guide de peinture, H1 correspond au numéro
de couleur GUNZE SANGYO AQUEOUS HOBBY
COLOR, alors que H1 correspond à un Mr. COLOR. La
colle n'est pas fournie dans ce kit.

H1 nella indicazione della pittura è il numero della
Gunze Sangyo del colore ad acqua per Hobby, mentre
H1 è quello di Mr. Color. La colla non è inclusa nella
scatola di montaggio.

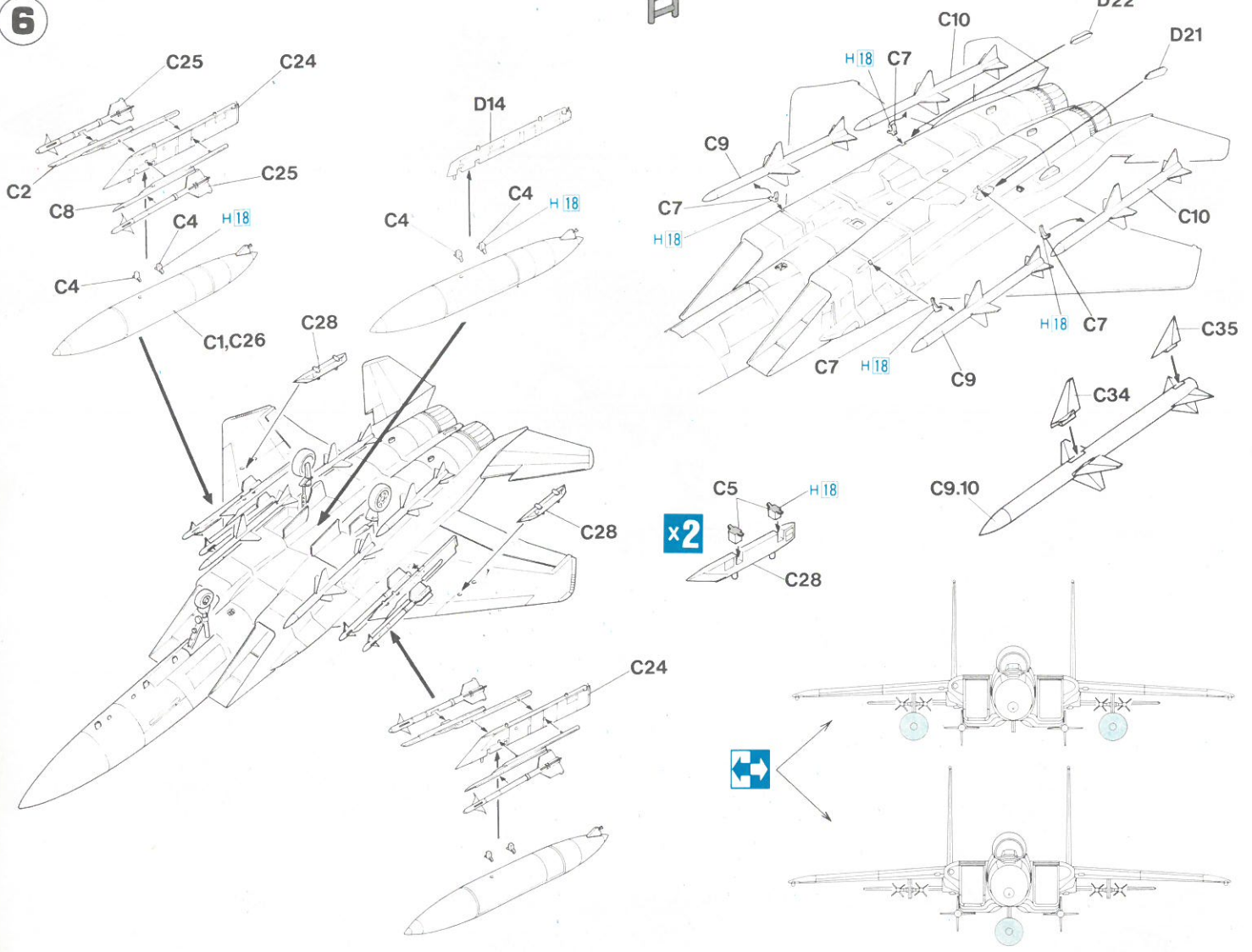
H1這個著色指示是代表都是出品水性模型漆的
編號，而H1則代表都是出品的樹脂系模型漆的編
號，這份套件並沒有包括膠水

H 1	1	ホワイト	WHITE	WEISS
H 2	2	ブラック	BLACK	SCHWARZ
H 4	4	イエロー	YELLOW	GELB
H 8	8	シルバー	SILVER	SILBER
H 12	33	つや消しブラック	FLAT BLACK	MATT SCHWARZ
H 18	28	黒鉄色	STEEL	STAHL
H 37	43	ウッドブラウン	WOOD BROWN	HOLZBRAUN
H 44	51	はだ色	FLESH	FLEISCHFA
H 47	41	レッドブラウン	RED BROWN	ROTBRAUN
H 57	78	エアクラフトグレー	AIR CRAFT GRAY	FLUGZEUG

5



6

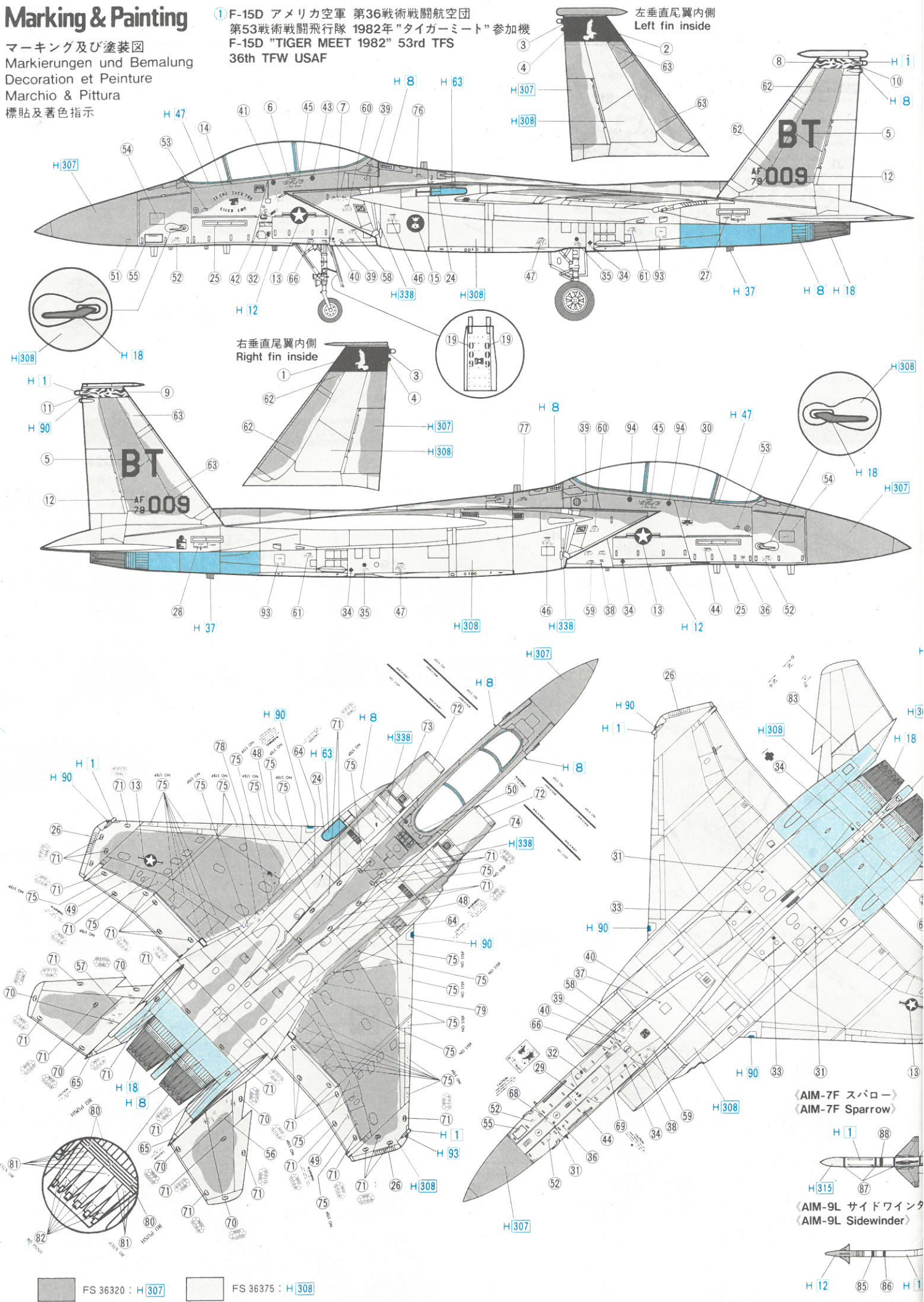


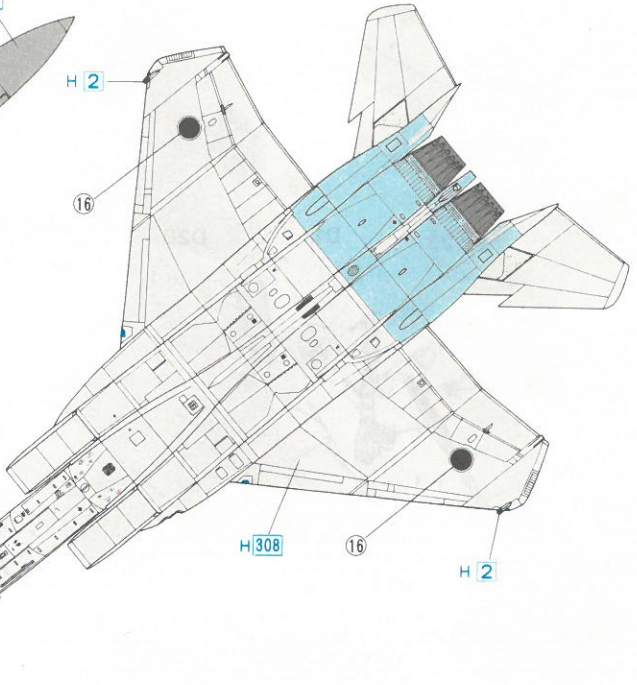
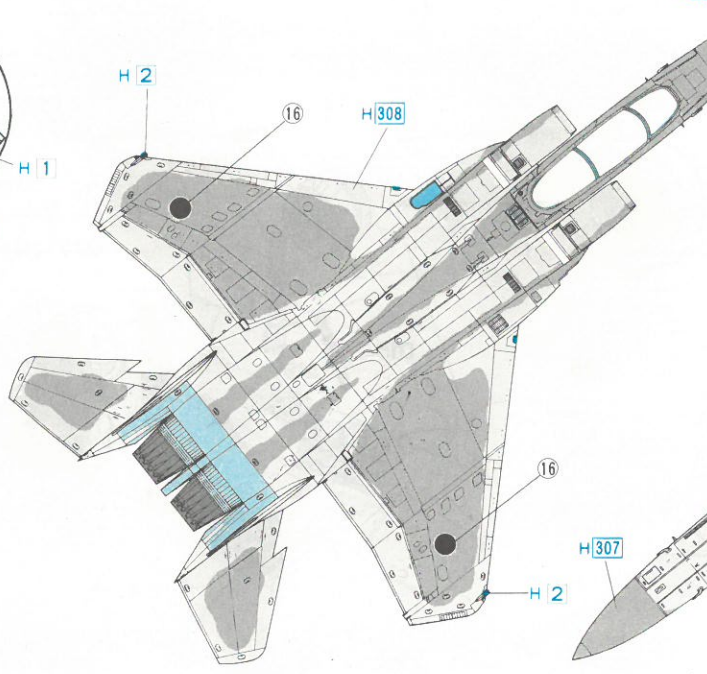
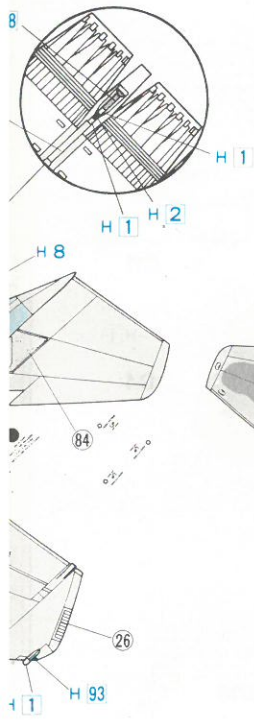
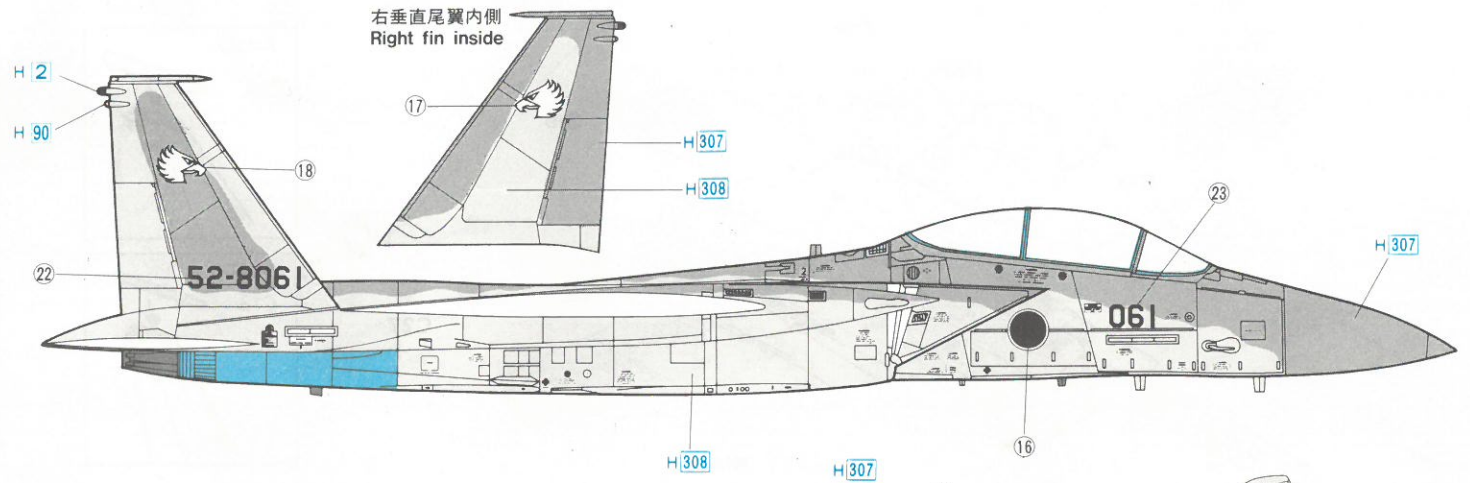
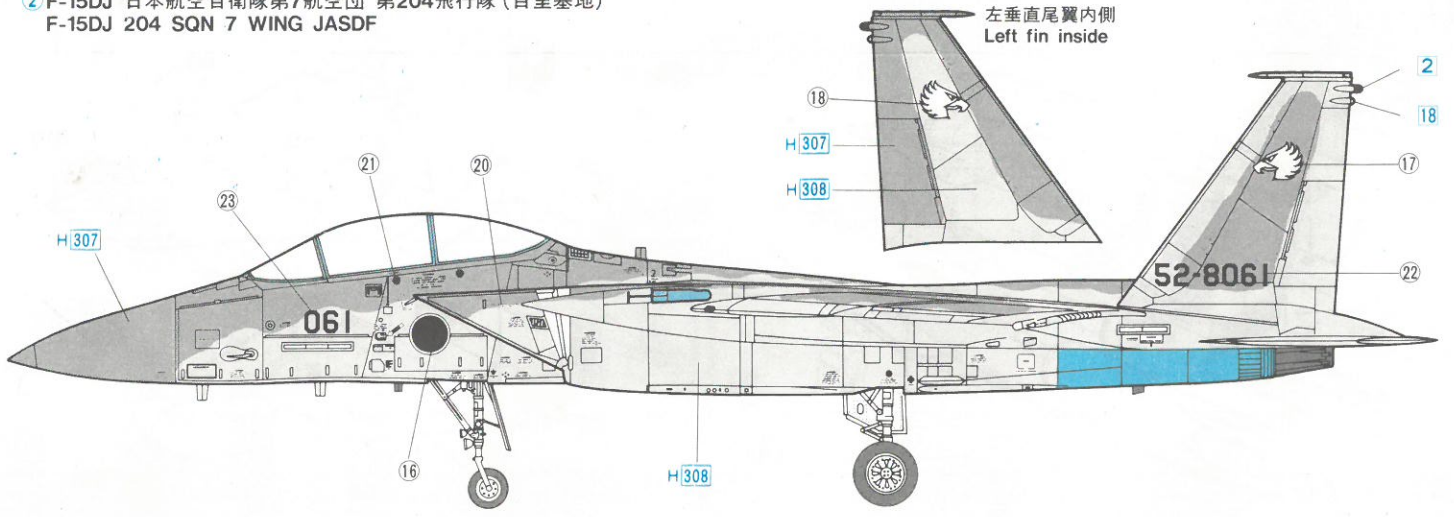
BLANC	BIANCO	白色	H 63 57	青竹色	METALLIC BLUE GREEN	BLAUGRÜN, METALLISCH	VERT-BLEU METALLIQUE	VERDE BLU METALLICO	藍綠色
NOIR	NERO	黑色	H 77	タイヤブラック	TIRE BLACK	REIFEN SCHWAR	NOIR DE PNEU	NERO DI PNEUMATICO	胎黑色
JAUNE	GIALLO	黄色	H 80 54	カーキグリーン	KHAKI GREEN	KHAKIGRÜN	VERT CACHI	VERDE KHAKI	苔緑色
ARGENT	ARGENTO	銀色	H 81 55	カーキ	KHAKI	KHAKI	CACHI	CACHI	苔色
NOIR MAT	NERO OPACO	啞黑色	H 90 47	クリアーレッド	CLEAR RED	ROT,REIN	ROUGE CLAIR	ROSSO CHIARO	透明紅色
ACIER	ACCIAIO	黒鐵色	H 93 50	クリアーブルー	CLEAR BLUE	BLAU,REIN	BLEU CLAIR	BLU CHIARO	透明藍色
BRUN BOIS	MARRONE LEGNO	木棕色	H 307 307	グレー FS36320	GRAY	GRAU	GRIS	GRIGIO	灰色
CHAIR	COLOR CARNE	肌肉色	H 308 308	グレー FS36375	LIGHT GRAY	HELLGRAU	GRIS CLAIR	GRIGIO CHIARO	淺灰色
MARRON ROUGE	MARRONE ROSSICCO	紅褐色	H 315 815	グレー FS16440	LIGHT GRAY	HELLGRAU	GRIS CLAIR	GRIGIO CHIARO	淺灰色
GRIS AVION	GRIGIO AVIAZIONE	飛機灰色	H 338 838	ライトグレー FS36495	LIGHT GRAY	HELLGRAU	GRIS CLAIR	GRIGIO CHIARO	淺灰色

Marking & Painting

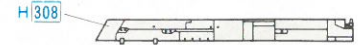
マーキング及び塗装図
 Markierungen und Bemalung
 Decoration et Peinture
 Marchio & Pittura
 標貼及著色指示

① F-15D アメリカ空軍 第36戦術戦闘航空団
 第53戦術戦闘飛行隊 1982年“タイガーマート”参加機
 F-15D "TIGER MEET 1982" 53rd TFS
 36th TFW USAF





《胴体中央パイロン》
 《Fuselage center pylon》



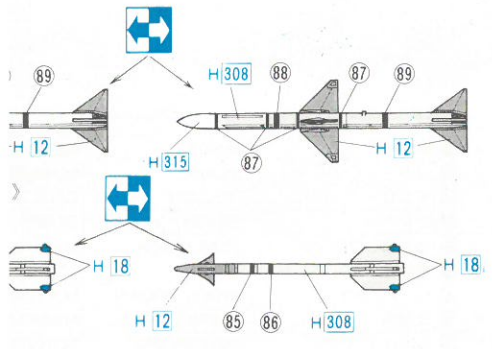
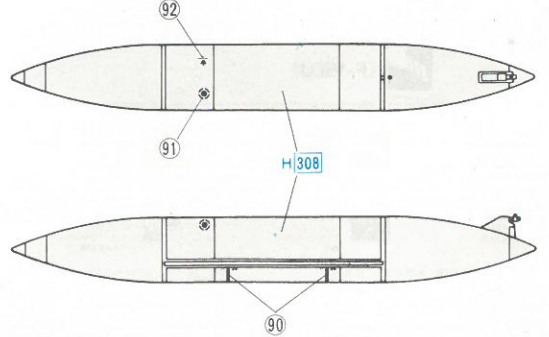
《主翼内側パイロン》
 《Inner wing pylon》

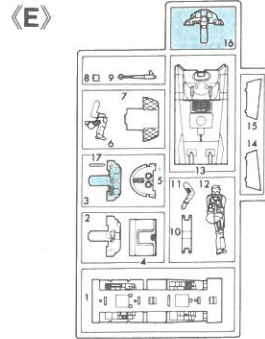
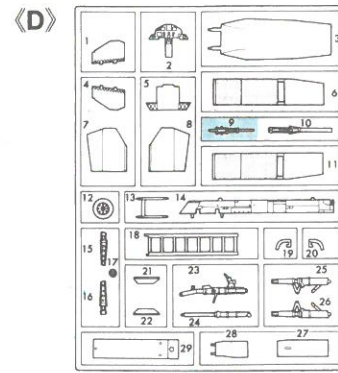
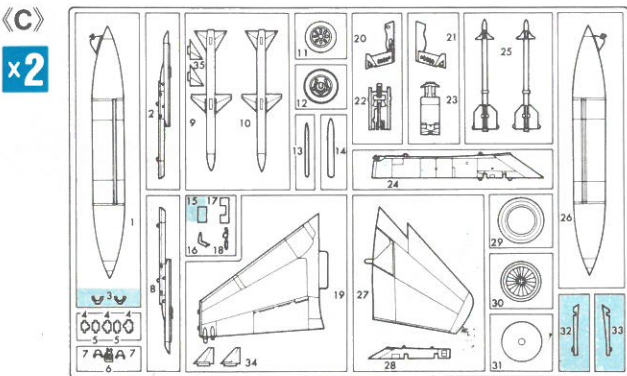
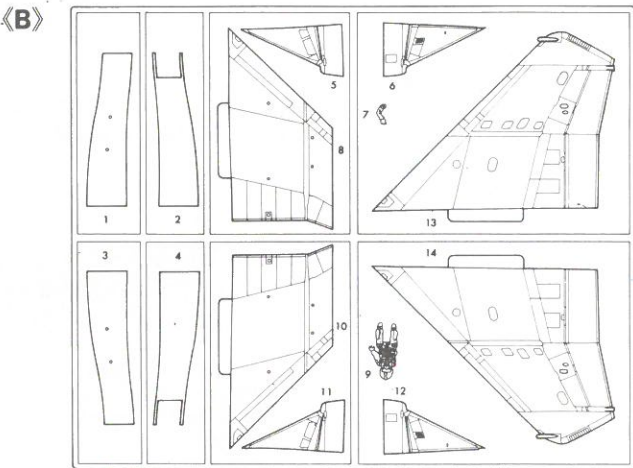
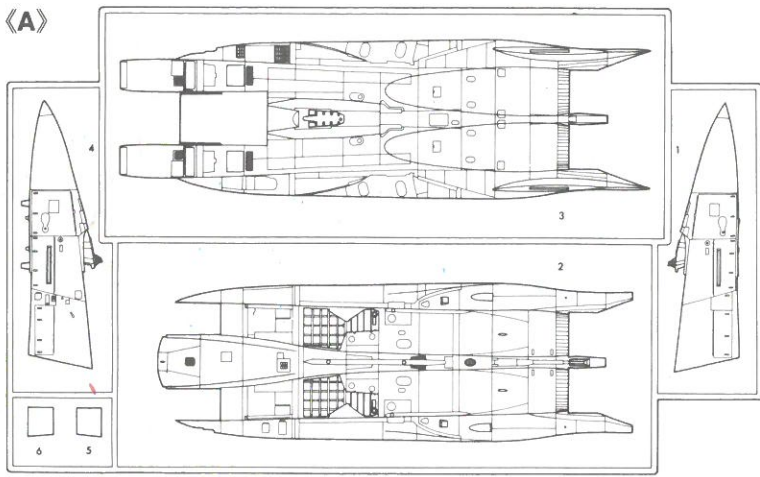


《主翼外側パイロン》
 《Outer wing pylon》



《600 ガロン増加タンク》
 《600 gallon fuel tank》





この部品は使用しません。
Parts not for use.
Teile werden nicht verwendet.
Pièces à ne pas utiliser.
Parti non per uso.
不需要使用的部件。

■部品請求をなさる方は、あなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号を1字づつはつきり書いて、下のカードと共に申し込んでください。

部品請求カード

1/48 F-15D/DJ イーグル

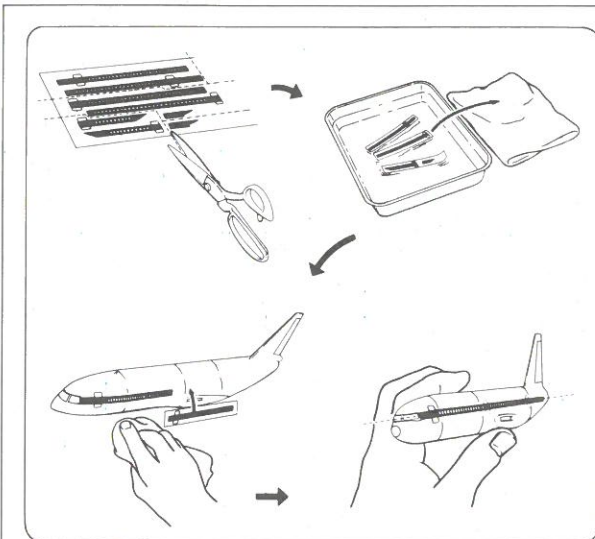
部品を紛失したり、破損なされた方は、このカードの必要部品を○でかこみ代金を現金書留または郵便小為替で当社サービス係までお申込みください。(1,000円以下の部品請求には、切手で代用できません。)

A 部品.....	600円	E 部品.....	300円
B 部品.....	500円	J 部品.....	250円
C 部品.....	450円	マーク.....	350円
D 部品.....	400円		

ART No. P11

上記の価格は予告なく変更する場合がありますのでご了承ください。

(株)長谷川製作所 静岡県焼津市八幡1193-2
〒425 TEL (0546) 28-8241



■デカールのじょうずな貼り方

- 1 デカールを貼る場所のほこりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとってください。
- 2 貼りたいデカールを台紙ごとハサミで切りとり、1枚ずつ水またはぬるま湯に台紙を下にして20秒くらい浮かべます。
- 3 水から出したらタオルの上のせ、指先でデカールが動くか確かめた後、貼るところにおいて静かに台紙をすらすらします。
- 4 指先に少し水をつけて正確な位置にデカールを動かした後で、やわらかく、よく水を吸う布でデカールを押さえて内側の水分や気泡を押し出します。
- 5 デカールが完全に乾いたら少し水をつけた布で、デカールのまわりのノリをふきとります。

■Correct Method for Applying Decals

- 1 Clean model surface with wet cloth.
- 2 Cut each design out of decal sheet and dip them in warm water for 20 seconds.
- 3 Check with finger tip if design is loose on base paper. If so, place it on proper position on model and slide off base paper leaving design on model.
- 4 Move design to exact position with wet finger tip, and push out excess water and air bubbles under decal with soft cotton cloth.
- 5 When decals get dry, wipe off with wet cloth excess glue left around decals.

■Das korrekte Aufbringen der Abziehbilder

- 1 Oberfläche des Modells mit feuchtem Tuch reinigen.
- 2 Jedes Motiv einzeln aus dem Bogen herausschneiden und 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen.
- 3 Mit dem Finger prüfen, ob sich das Motiv vom Trägerpapier gelöst hat. Wenn ja, so schieben Sie es vom Papier weg an seine genaue Position auf dem Modell.
- 4 Köpferen Sie die exakte Lage mit nasser Fingerspitze und drücken Sie Wasserbläschen unter dem Abziehbild mit einem weichen Baumwolltuch weg.
- 5 Entfernen Sie beim Antrocknen der Abziehbilder die Klebemittelränder mit einem feuchten Tuch.

■Comment appliquer les décalcomanies correctement

- 1 Nettoyer la surface du modèle avec un chiffon humide.
- 2 Découper chaque décalcomanie de sa planche et la plonger dans l'eau tiède pendant vingt secondes.
- 3 Vérifier avec le bout du doigt si le dessin se détache de son papier-support. Si oui, le positionner à l'endroit choisi sur le modèle et retirer doucement le papier-support.
- 4 Positionner la décalcomanie correctement avec un doigt humide et éponger tout restant d'eau et toutes bulles d'air sous la décalcomanie avec un chiffon d'air.
- 5 Lorsque les décalcomanies ont séché, retirer avec un chiffon humide tout excès de colle autour de la décalcomanie.

■Modo esatto per applicare le decalcomanie

- 1 Pulire la superficie del modello con un panno umido.
- 2 Ritagliare ciascun disegno dal foglio decalcomanie e immergerli in acqua calda per 20 secondi.
- 3 Controllare col polpastrello se il disegno è allentato sulla base di carta. In questo caso, applicarlo nella esatta posizione sul modello facendolo scivolare dalla base di carta.
- 4 Spostare il disegno nella esatta posizione mediante il polpastrello umido, quindi togliere l'acqua in eccesso e le bolle d'aria sotto la decalcomanie mediante un panno soffice di cotone.
- 5 Quando le decalcomanie sono asciutte, togliere con un panno umido l'eccesso di colla intorno alla decalcomania stessa.

■貼上水印標貼の正確な方法:

1. 用濕布抹淨模型表面。
2. 用指甲試行標貼以確定標貼是否已脫離底紙。如果鬆動，則把標貼準確放到模型表面的適當位置上，小心地將底紙移去，把標貼留在模型表面。
3. 用濕水的指尖把標貼移到正確的位置上，再用柔軟的綿質布料把標貼輕壓，以擠出標貼底下的氣泡和水份。
4. 以濕水的指尖把標貼移到正確的位置上，再用柔軟的綿質布料把標貼輕壓，以擠出標貼底下的氣泡和水份。
5. 標貼乾燥後，用濕布抹淨標貼及其附近的模型表面，以洗去可能殘留在標貼附近的多餘膠水，確保效果完美。